



**BRESSER®**

**Бинокль ночного видения цифровой**

**Bresser 3x20**

**Art. No. 18-77480**



**RU ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## MANUAL DOWNLOAD

Vам требуется подробная инструкция на это изделие на определенном языке? Проверьте наличие соответствующей версии инструкции, посетив наш сайт по этой ссылке (QR-код).



[www.bresser.de/1877480](http://www.bresser.de/1877480)

## Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

## Allgemeine Warnhinweise



### GEFAHR!

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



### BRANDGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus!

Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.



### GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!



### VERÄTZUNGSGEFAHR!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



### HINWEIS!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

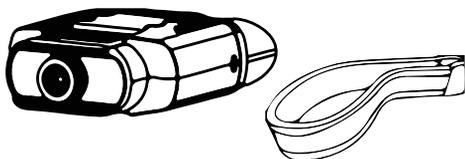
Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!



### SCHUTZ der Privatsphäre!

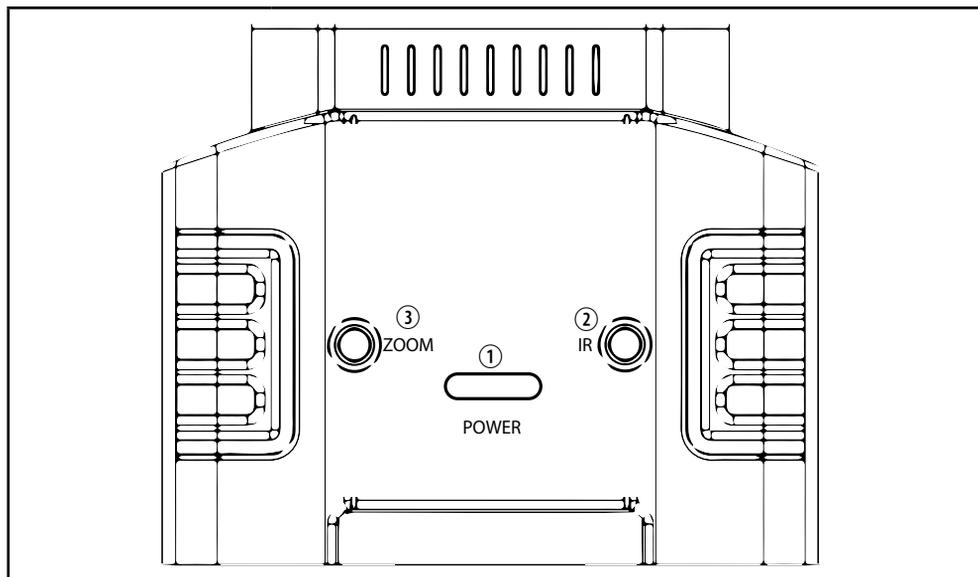
Das Fernglas ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

## Комплект поставки



Прибор ночного видения, шейный ремешок, чехол, инструкция по эксплуатации. Для питания прибора необходимы батарейки типа AA (LR6) – 8 шт. (не входят в комплект поставки).

## Устройство



① **POWER**  
(кнопка вкл/выкл)

Нажмите и удерживайте кнопку для включения и выключения устройства.

② **IR**  
(кнопка вкл/выкл  
ИК-подсветки)

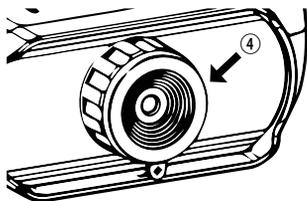
Нажмите **IR**, чтобы установить один из 7 режимов яркости (0 > 1 > 2 > 3 > 4 > 5 > 6 > 7 > 0 ...) для наблюдения в ночное время.

③ **ZOOM**  
(кнопка изменения  
масштаба)

Нажмите кнопку **ZOOM**, чтобы увеличить масштаб. Максимально возможное увеличение: 3x. При достижении увеличения 3x снова нажмите кнопку **ZOOM**, чтобы вернуться к увеличению 1x.

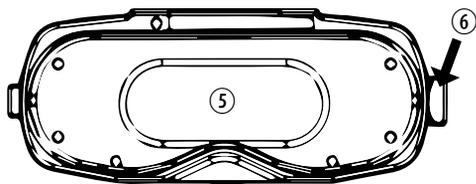
Для наблюдений в ночное время снимите защитную крышку.

④ Защитная крышка



⑤ Область просмотра

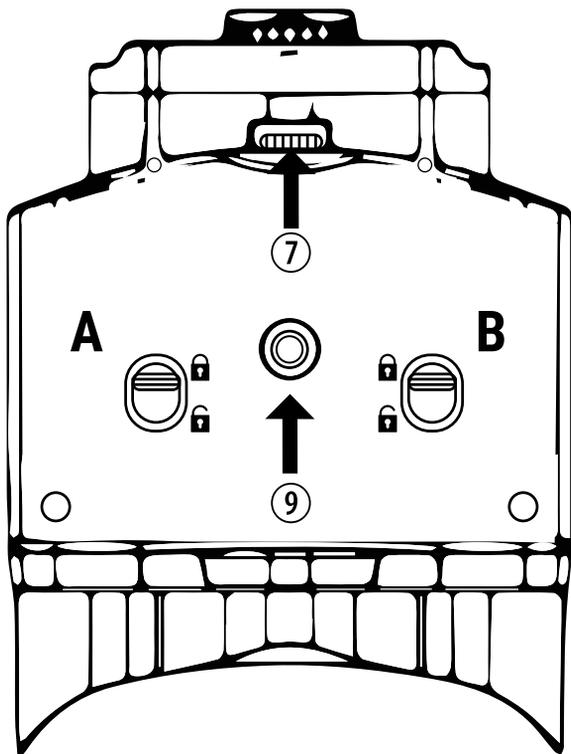
⑥ Место крепления ремешка



⑦ Кольцо фокусировки

⑧ Батарейные отсеки A+B

⑨ Резьба крепления для установки на штатив

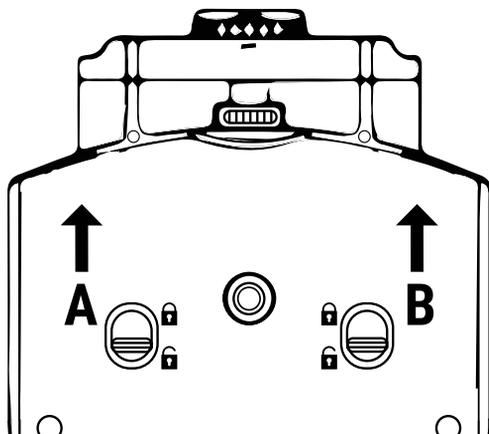


## Установка батареек

(1) Откройте крышки батарейных отсеков (A+B).

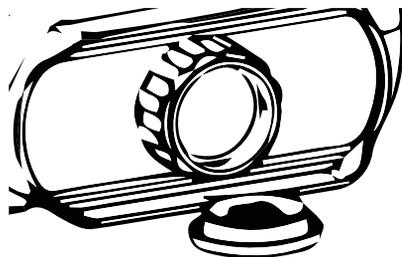
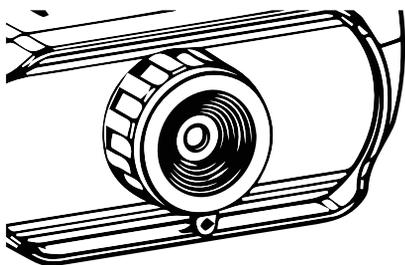
(2) Установите по 4 щелочные батарейки типа AA в каждый отсек (A+B). При установке батареек соблюдайте полярность (+) и (-).

(3) Закройте батарейные отсеки крышками (A+B).

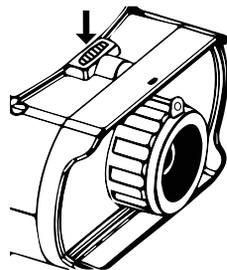


## Включение устройства

Установите крышку в дневное время Снимите крышку в ночное время

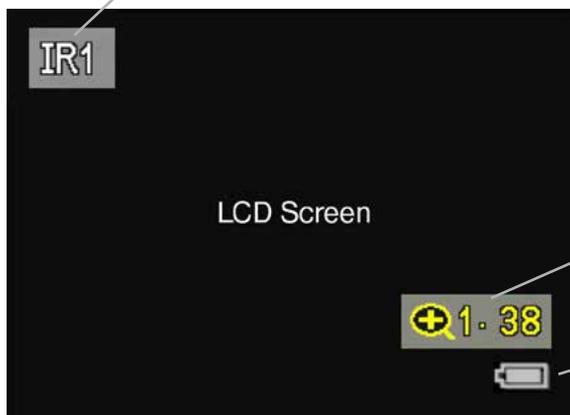


- (1) Нажмите и удерживайте кнопку POWER, чтобы включить устройство. Когда устройство включится, посмотрите на ЖК-экран устройства.
- (2) Настройте фокус, поворачивая колесо фокусировки, которое находится на нижней части передней панели устройства.
- (3) Для использования устройства в ночное время включите инфракрасное освещение, нажав кнопку IR. Увеличьте яркость, многократно нажимая кнопку. Доступно 7 уровней яркости (0 > 1 > 2 > 3 > 4 > 5 > 6 > 7 > 0 ...).
- (4) Выключите устройство, нажав и удерживая кнопку POWER.



## Информация на экране

Индикатор уровня ИК-освещения (1-7). Чем выше показатель IR, тем ярче изображение.



Индикатор увеличения, макс. 3x.

Состояние батареи

## Поиск и устранение неполадок

### Питание устройства выключено:

- Если бинокль не включается, проверьте, нет ли неисправных, недостающих или неправильно установленных батареек. Правильно установите батарейки или замените неисправные. Убедитесь, что в устройстве используются только щелочные батарейки.

### Низкое качество изображения:

- Если вы постоянно носите очки, не снимайте их во время использования бинокля.
- Для наблюдений в дневное время: убедитесь, что защитная крышка установлена. В ночное время защитную крышку следует снять.
- Настройте фокус, медленно поворачивая колесо фокусировки, расположенное в нижней части передней панели бинокля. Убедитесь, что фокусировка выполнена.

## INSTRUCCIONES de limpieza

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas). Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico. ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Consérvelo en la bolsa suministrada o en el embalaje de transporte. Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

**CE** Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

### УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.



Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств. Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.



Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество: «Cd» обозначает кадмий, «Hg» – ртуть, а «Pb» – свинец.

<sup>1</sup>Элемент питания содержит кадмий

<sup>2</sup>Элемент питания содержит ртуть

<sup>3</sup>Элемент питания содержит свинец



Cd<sup>1</sup>

Hg<sup>2</sup>

Pb<sup>3</sup>

## ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Стандартный гарантийный срок составляет 2 года, начиная со дня покупки. Чтобы воспользоваться расширенной гарантией, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте. Подробные условия гарантии, информацию о расширенной гарантии и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения.  
Manual\_1877480\_Digital-NV-Bino-3x20-ru\_BRESSER\_v052018a



Find us on:



**Bresser GmbH**

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede  
Germany

[www.bresser.de](http://www.bresser.de) · [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)